



MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA RENDICONTO FINANZIARIO AL 31 DICEMBRE 2010

**(Questo rendiconto è una traduzione
della versione francese che è l'unica avente validità legale)**

MSF Suisse
rue de Lausanne 78
CP 116
1211 Ginevra 21
Tel. +41 22 849 84 84
Fax +41 22 849 84 88
www.msf.ch

**MEDECINS SANS FRONTIERES
MEDICI SENZA FRONTIERE**

RELAZIONI DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE E DELLA DIREZIONE

Il Consiglio di Amministrazione di Medici Senza Frontiere Svizzera è responsabile della preparazione dei rendiconti finanziari, compreso il rapporto di performance.

MSF Svizzera ha sviluppato e utilizza un sistema globale di controllo interno, procedure di contabilità e di reporting finanziario unificate e misure aggiuntive che comprendono la formazione e l'istruzione continua dei dipendenti, allo scopo di mantenere la conformità delle relazioni finanziarie con le norme Swiss GAAP RPC, con la legge svizzera e con lo statuto societario.

La Direzione ha confermato al Consiglio l'esattezza dei dati finanziari presentati nei rendiconti finanziari e l'efficacia dei relativi sistemi di controllo interni; ha inoltre confermato la conformità dei bilanci con le regole di presentazione dei rendiconti finanziari così come la ragionevolezza delle principali stime e delle ipotesi considerate.

La gestione del rischio è tale da consentire alla Direzione e al Consiglio di individuare precocemente eventuali rischi e di mettere tempestivamente in atto le contromisure.

In conformità con la risoluzione approvata all'Assemblea Generale, l'ufficio di revisione, Ernst & Young SA ha provveduto alla revisione contabile dei rendiconti finanziari per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010 e ha rilasciato un parere senza riserva.

La commissione finanziaria del Consiglio di Amministrazione, in collaborazione con i revisori contabili esterni, ha proceduto a un esame approfondito dei bilanci e del rapporto di performance, oltre che del rapporto dei revisori contabili esterni. I conti annuali sono stati chiusi dal Consiglio di amministrazione al 21 maggio 2011.

Per quanto a nostra conoscenza, i rendiconti finanziari relativi all'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010 danno un quadro fedele dello stato patrimoniale, della situazione finanziaria e dei risultati, in conformità con le norme Swiss GAAP RPC, sono conformi con le leggi svizzere e con lo statuto societario.

Ginevra, 21 maggio 2011

Per il Consiglio di Amministrazione

Dr. Abiy Tamrat,
Presidente

Pr. Gilles Carbonnier,
Tesoriere

Per la direzione

Christian Captier,
Direttore generale

Frédéric Vallat,
Direttore finanziario





Ernst & Young SA
Route de Chancy 59
Casella postale
CH-1213 Lancy

Telefono +41 58 286 56 56
Telefax +41 58 286 56 57
www.ey.com/ch

All'assemblea generale di Medici Senza Frontiere, Ginevra

Lancy, 21 maggio 2011

Rapporto dell'Ufficio di revisione

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale di Medici Senza Frontiere, costituito da bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi liquidi, prospetto delle variazioni del capitale proprio e allegato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010. Secondo le Swiss GAAP FER le indicazioni menzionate nel rapporto di attività non sono soggetto di verifica da parte dell'organo di revisione.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità agli Swiss GAAP FER, nonché alla legge svizzera e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera, agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità agli Swiss GAAP FER ed è conforme alla legge svizzera ed allo statuto.

Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 69b CC in relazione con l'art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 69b CC in relazione con l'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Ernst & Young SA

Mark Hawkins
Perito revisore abilitato
(Revisore responsabile)

Thomas Madoery
Perito revisore abilitato

Allegati

- Conto annuale (bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi liquidi, prospetto delle variazioni del capitale proprio e allegato)

**MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA
COSTI E RICAVI PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2010**

(con indicazioni comparative relative all'esercizio precedente)

(in franchi svizzeri)

CONTO ECONOMICO	Note	2010	2009
RICAVI			
Donazioni private provenienti dalla Svizzera	18a	59'587'779	58'912'444
Donazioni private provenienti da altre organizzazioni MSF	18b	76'808'953	40'590'982
Fondi istituzionali pubblici	18c	27'729'497	22'142'410
Altri ricavi dell'attività		1'685'308	1'216'996
TOTALE RICAVI		<u>165'811'537</u>	<u>122'862'832</u>
USCITE			
Spese per programmi	19a	-116'526'295	-74'565'809
Supporto della sede ai programmi	19b	-14'921'917	-13'087'009
Denuncia, altre attività umanitarie	19c	-2'761'880	-2'584'360
Subtotale delle spese operative		<u>-134'210'092</u>	<u>-90'237'178</u>
Raccolta fondi in Svizzera		-6'923'552	-6'440'722
Management e comunicazione	19d	-6'504'225	-5'990'088
TOTALE USCITE		<u>-147'637'869</u>	<u>-102'667'988</u>
RISULTATO DELL'ATTIVITA' ORDINARIA		<u>18'173'668</u>	<u>20'194'844</u>
Entrate fuori esercizio		4'391'064	2'905'931
Uscite fuori esercizio		-4'398'880	-2'907'182
Risultato finanziario	20	-4'220'998	-435'562
RISULTATO PRIMA DELLE INDEMNITÀ PER I FONDI		<u>13'944'854</u>	<u>19'758'031</u>
Indennità per i fondi stanziati		-119'327'823	-72'330'934
utilizzo dei fondi stanziati		117'816'694	72'330'934
PARTITE DELL'ANNO		<u>12'433'725</u>	<u>19'758'031</u>



MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA BILANCIO PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2010

(con indicazioni comparative relative all'esercizio precedente)

(in franchi svizzeri)

ATTIVO	Note	2010	2009
ATTIVI CIRCOLANTI			
Mezzi liquidi	5	60'838'393	49'893'372
Crediti verso organizzazioni MSF	6	1'337'353	1'235'879
Finanziamenti da esigere	7	19'334'680	17'418'355
Altri attivi circolanti	8	2'059'809	3'822'316
Totale attivo circolante		<u>83'570'235</u>	<u>72'369'922</u>
ATTIVI FISSI			
Immobilizzazioni materiali e immateriali	9	10'433'331	10'331'655
Immobilizzazioni finanziarie	11	1'574'816	1'774'153
Totale attivi fissi		<u>12'008'147</u>	<u>12'105'808</u>
TOTALE ATTIVI		<u>95'578'382</u>	<u>84'475'730</u>

PASSIVI	Note	2010	2009
IMPEGNI A BREVE TERMINE			
Crediti esigibili	12	4'580'034	3'295'919
Accantonamenti	13	1'739'580	931'519
Delimitazioni passive	14	6'012'387	3'616'269
Contratti di finanziamento	15	2'391'028	9'592'373
Totale impegni a breve termine		<u>14'723'030</u>	<u>17'436'080</u>
IMPEGNI A LUNGO TERMINE		1'615'228	1'744'379
Totale impegni a breve e a lungo termine		<u>16'338'258</u>	<u>19'180'459</u>
FONDI STANZIATI			
Fondi stanziati per progetti	17a	1'911'179	400'050
FONDI LIBERI			
Riserva generale		63'245'220	43'487'190
Fondo logistique	17b	1'650'000	1'650'000
Risultato dell'esercizio		12'433'725	19'758'031
Totale Fondi liberi		<u>77'328'945</u>	<u>64'895'221</u>
TOTALE PASSIVI		<u>95'578'382</u>	<u>84'475'730</u>

**MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA
RENDICONTO FINANZIARIO PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2010**

(con indicazioni comparative relative all'esercizio precedente)

(in franchi svizzeri)

FLUSSO DI CASSA	Note	2010	2009
Risultato netto dell'esercizio		<u>13'944'854</u>	<u>19'758'031</u>
./. Donazione di titoli	8	-	-1'212'161
./. Ammortamenti	9	657'615	764'234
./. Accantonamenti	13	1'089'486	337'280
./. Risultato di cambio non realizzato		34'560	-
./. Variazione dei fondi stanziati		1'756'946	110'840
Risultato dell'esercizio (prima della variazione del capitale di esercizio)		<u>17'483'461</u>	<u>19'758'224</u>
Variazione dei crediti su contratti di finanziamento		-1'926'576	-5'686'123
Variazione degli impegni su contratti di finanziamento		-7'166'305	5'713'434
Variazioni degli altri crediti		2'537'947	-666'622
Variazioni degli altri debiti		3'886'127	-2'387'853
Flusso di cassa delle attività operative		<u>14'814'654</u>	<u>16'731'060</u>
ATTIVITA' D'INVESTIMENTO	9		
Investimenti nell'edilizia e negli impianti fissi		-24'171	-29'123
Acquisto di mobili e materiale informatico		-472'484	-146'068
Investimento in immobilizzazioni immateriali		-294'130	-262'332
Immobilizzazioni finanziarie		-215'360	-
Flusso di cassa delle attività di investimento		<u>-1'006'145</u>	<u>-437'523</u>
Effetto delle variazioni di cambio sul cassa		-2'863'486	-115'983
Aumento / (diminuzione) delle disponibilità liquide durante l'esercizio		<u>10'945'023</u>	<u>16'177'554</u>
Attivo di cassa all'inizio dell'esercizio	5	49'893'372	33'715'818
Attivo di cassa al termine dell'esercizio	5	60'838'393	49'893'372



MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA
TABELLA DELLA VARIAZIONE DEI FONDI LIBERI E DEI FONDI STANZIATI
PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2010

(con indicazioni comparative relative all'esercizio precedente)

(in migliaia di franchi svizzeri)

TABELLA DELLA VARIAZIONE DEI FONDI LIBERI E DEI FONDI STANZIATI	Fondi liberi 2010			Fondi stanziati 2010	Totale fondi 2010	Fondi liberi 2009			Fondi stanziati 2009	Totale fondi 2009
	Riserva generale	Fondo logistique	Risultato dell'esercizio	Totale	Totale	Riserva generale	Fondo logistique	Risultato dell'esercizio	Totale	Totale
SITUAZIONE AL 1.1.2010 / AL 1.1.2009	<u>43'487</u>	<u>1'650</u>	<u>19'758</u>	<u>400</u>	<u>65'296</u>	<u>48'329</u>	<u>1'650</u>	<u>-4'842</u>	<u>722</u>	<u>45'860</u>
STANZIAMENTO ALLA RISERVA GENERALE	19'758		-19'758		-	-4'842		4'842		-
ANDAMENTO DEI FONDI SULL'ESERCIZIO					-					-
Profitto dell'anno di fronte ad assegno			13'945		13'945			19'436		19'436
Assegno dei fondi stanziati			-119'328	119'328	-			-72'009	72'009	-
Uso dei fondi stanziati			117'817	-117'817	-			72'331	-72'331	-
Profitto dopo assegno	-	-	<u>12'434</u>	<u>1'511</u>	<u>13'945</u>	-	-	<u>19'758</u>	<u>-322</u>	<u>19'436</u>
SITUAZIONE AL 31.12.2010 / AL 31.12.2009	<u>63'245</u>	<u>1'650</u>	<u>12'434</u>	<u>1'912</u>	<u>79'241</u>	<u>43'487</u>	<u>1'650</u>	<u>19'758</u>	<u>400</u>	<u>65'296</u>

La presente tabella è stata oggetto di una nuova presentazione. Le cifre 2009 sono state adattate di conseguenza.



MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA ALLEGATO AL RENDICONTO FINANZIARIO PER L'ESERCIZIO CHIUSO AL 31 DICEMBRE 2010 (in franchi svizzeri)

1. Presentazione

Medici Senza Frontiere – Svizzera (di seguito denominata: MSF Svizzera) è un'organizzazione medica umanitaria internazionale privata e senza fini di lucro fondata nel luglio 1981 e costituita in forma di associazione ai sensi della legge svizzera, regolamentata dalle disposizioni degli articoli 60 e seguenti del Codice civile. Essa ha sede a Ginevra. Dispone di un ufficio a Zurigo. Lo scopo di MSF Svizzera è fornire assistenza sanitaria a popolazioni provate da crisi, conformemente ai principi della Carta di Medici senza Frontiere.

2. Principi contabili

a. Base per la preparazione del rendiconto finanziario

I rendiconti finanziari di MSF Svizzera sono stati redatti conformemente allo statuto di MSF Svizzera, alle disposizioni applicabili del Codice degli obblighi e alle Raccomandazioni relative alla presentazione dei rendiconti (Swiss GAAP RPC). I bilanci sono redatti in base ai principi dei costi storici e presentati in franchi svizzeri. Il Consiglio di amministrazione ha approvato il bilancio annuale di Medici Senza Frontiere Svizzera in data 21 maggio 2011.

b. Principi di valutazione

I crediti sono valutati in base al loro valore nominale, detrazione fatta delle eventuali correzioni di valore. Le immobilizzazioni sono valutate al costo storico, detrazione fatta dei fondi di ammortamento. I debiti sono valutati in base al loro valore nominale. I titoli sono valutati in base al valore di mercato o in base alla migliore stima possibile ottenuta a fine anno.

c. Perimetro del rendiconto finanziario

Il perimetro del rendiconto finanziario di MSF Svizzera comprende:

- I conti dell'associazione costituita ai sensi della legge svizzera Medici senza Frontiere Svizzera, Ginevra
- I conti relativi ai progetti svolti da MSF Svizzera nel mondo; giuridicamente, questi progetti sono gestiti da organizzazioni locali create e controllate da MSF Svizzera; queste organizzazioni possono essere giuridicamente indipendenti da MSF Svizzera ma rimangono sotto il suo controllo.
- I conti dell'ufficio delegato di MSF Svizzera in Messico.

Nel 2010, MSF Svizzera si è occupata di 59 progetti in 26 paesi (2009: resp. 50 e 24).

d. Conversione di valute straniere

Il saldo e gli impegni in valute straniere sono convertiti in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore alla data del bilancio. Le transazioni in valuta straniera sono convertite in franchi svizzeri al tasso

medio del mese precedente la data della transazione per le operazioni sul posto e al tasso dell'ultimo giorno del mese precedente la data della transazione per le operazioni svolte in sede.

e. Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali detenute da MSF Svizzera figurano nell'attivo di bilancio al loro costo di acquisto. Sono considerati immobilizzazioni materiali i beni reali detenuti da MSF Svizzera...

- o per essere utilizzati nell'ambito dell'attività, o a fini amministrativi, e
- dei quali ci si aspetta siano utilizzati per più di un esercizio.

In deroga a questo principio, MSF Svizzera contabilizza a carico dell'esercizio tutti i beni reali delle missioni (impianti fissi, veicoli, mobili e materiale da ufficio, attrezzature informatiche). Se questi beni hanno un valore di utilizzo, la loro durata di utilizzo è limitata e il loro valore residuo è basso.

MSF Svizzera utilizza dei veicoli nell'ambito dei progetti che svolge all'estero; questi veicoli sono contabilizzati a carico al momento del loro acquisto e quindi non sono attivi nel bilancio. Questa situazione è data dall'instabilità dei contesti in cui opera MSF Svizzera, dalla difficoltà di determinare in maniera affidabile la loro durata di utilizzo e il loro valore residuo. Al termine del progetto, la politica di MSF Svizzera consiste nel cedere i veicoli inutilizzati ad altre ONG o alle autorità sanitarie locali (nota 10).

f. Ammortamenti

Gli ammortamenti sono calcolati in base al metodo lineare e ripartiti sulla durata di utilizzo dell'immobilizzazione.

Durata d'ammortamento	Anni
Edilizia e impianti fissi	50
Allstimenti e impianti tecnici	Tra 15 e 30
Mobili e materiale da ufficio	Tra 5 e 10
Attrezzature informatiche	Tra 3 e 5
Tecnologie informatiche	3

g. Attribuzione dei ricavi

L'attribuzione dei ricavi ha luogo quando è probabile che i vantaggi economici associati alla transazione vadano a MSF Svizzera e quando possono essere calcolati secondo una stima affidabile.



Donazioni ed elargizioni

Le donazioni e le elargizioni sono riconosciute nel conto costi e ricavi quando definitivamente acquisite da MSF Svizzera. Sono considerati fondi liberi salvo restrizioni particolari stipulate dal donatore.

Se il donatore dichiara il desiderio che una donazione o un'elargizione sia destinata a una causa particolare, questo viene considerato come fondo assegnato. I fondi assegnati che non sono stati utilizzati a fine anno saranno presentati in una voce di bilancio separata.

Contratti di finanziamento

I ricavi provenienti da contratti di finanziamento stipulati con finanziatori sono contabilizzati tra i ricavi nell'anno in cui vengono sostenute le spese finanziate.

Gli importi raccolti o ricevuti per un determinato progetto non utilizzati alla data di chiusura del bilancio e che lo saranno negli anni a venire sono registrati alla voce "Contratti di finanziamento" (Finanziamenti contratti o ricevuti anticipatamente), dal momento che esistono stipule contrattuali che specificano la possibilità di restituire l'attivo al cedente.

h. Lasciti

I prodotti dei lasciti e delle successioni accettati ma non realizzati sono considerati sopravvenienze attive. Essi saranno contabilizzati come proventi quando saranno effettivamente trasferiti a MSF Svizzera che ne acquisirà pertanto il controllo.

i. Contributi in natura

Succede che MSF Svizzera riceva delle donazioni in natura, principalmente sotto forma di messa a disposizione gratuita di beni o servizi. Questi contributi in natura non sono registrati nel conto d'esercizio ma sono presentati nell'allegato al rendiconto finanziario. Il valore dei contributi è indicato in base al certificato di donazione o al contratto stipulato con il donatore.

j. Spese per programmi

Per prudenza, i beni e i materiali utilizzati per le missioni sono registrati nel conto d'esercizio al momento della loro acquisizione al costo. Pertanto, gli stock iscritti nel bilancio dell'Associazione non tengono conto dei beni e dei materiali acquisiti dalle missioni ma non ancora utilizzati alla data di chiusura del rendiconto finanziario.

k. Parti collegate

Sono considerate parti collegate tutte le organizzazioni facenti parte del movimento internazionale Medici senza Frontiere (note 6, 12, 14, 15) oltre alle organizzazioni controllate, dal momento che i loro conti sono integrati nel Rendiconto finanziario internazionale di MSF (cfr. nota C del rapporto di performance).

3. Esenzione d'imposta

MSF Svizzera beneficia dell'esenzione d'imposta sui proventi e sul patrimonio, conformemente all'articolo 9, comma uno, lettera f) della Legge sulla tassazione delle persone giuridiche (LIPM). L'esenzione dalle imposte cantonali è stata rinnovata agli inizi il 8 aprile 2011 per un periodo di 5 anni.

L'esenzione dall'imposta federale diretta, in base all'articolo 16 numero 3 del Decreto sull'imposta federale diretta (AIFD), è valida per un periodo indeterminato. Essa è stata concessa per delibera del 25 marzo 1991.

4. Gestione dei rischi finanziari

Un'analisi dei rischi condotta periodicamente a livello dell'organizzazione determina l'emissione di un rapporto presentato alla commissione finanziaria del consiglio di amministrazione. Per quanto riguarda i rischi finanziari, vanno evidenziati i seguenti elementi:

a. Rischio di cambio

MSF Svizzera è esposta alle fluttuazioni del corso dei cambi poiché il 72% delle sue entrate e il 64% delle sue uscite sono in valuta straniera. MSF Svizzera non ha una politica attiva di copertura del rischio di cambio e converte le valute a seconda del bisogno. Le riserve sono in franchi svizzeri.

b. Rischio bancario

MSF Svizzera propende per evitare la concentrazione di tale rischio lavorando in Svizzera con due istituti bancari, oltre che con la Posta. Sul campo, MSF Svizzera opera con una decina di banche internazionali o locali; la politica consiste nel limitare il volume di depositi bancari alle strette necessità operative.

c. Rischio di controparte

Il rischio di controparte è limitato nella misura in cui la maggior parte dei crediti nei confronti di terzi è emessa da governi o da agenzie governative. Le altre posizioni dell'attivo riguardano delle organizzazioni del movimento MSF oppure sono irrilevanti; all'occorrenza, esse sono soggette a correzione di valori.

d. Rischio di liquidità

La politica di MSF Svizzera consiste nell'assicurare permanentemente un livello sufficiente di liquidità per le sue operazioni; pertanto i fondi sono conservati in liquidi o in investimenti monetari a breve termine.

Data l'attività di MSF Svizzera, il rischio di tasso d'interesse è trascurabile.

MSF Svizzera è esposta in maniera marginale alle fluttuazioni dei corsi di alcuni titoli ricevuti in donazione nel 2009 e nel 2010; questi titoli sono illiquidi e disponibili alla vendita (nota 8).

5. Mezzi liquidi

Mezzi liquidi	2010	2009
Fondi e conti in banca locali	4'673'007	2'718'360
Fondi e conti in banca della sede	17'599'586	13'503'312
Depositi a breve termine	38'565'800	33'671'700
Totale	<u>60'838'393</u>	<u>49'893'372</u>

6. Crediti verso organizzazioni MSF

Crediti	2010	2009
MSF Spagna	623'453	404'665
Ufficio Internazionale MSF	235'127	336'026
Epicentre	78'438	114'991
Altre sezioni MSF	400'335	380'197
Totale	<u>1'337'353</u>	<u>1'235'879</u>

Questi crediti risultano da spese saldate da MSF Svizzera a nome e per conto di queste organizzazioni.



7. Finanziamenti da esigere

Finanziamenti da esigere	2010	2009
Sezioni MSF	11'837'685	5'278'596
ECHO, Unione Europea	2'136'934	3'035'980
DFID, Regno Unito	587'595	668'200
SIDA (Svezia)	376'650	1'160'349
DANIDA (Danimarca)	362'647	1'196'400
DSC, Svizzera	164'250	2'122'250
Cantone di Ginevra	-	150'000
Altri	3'868'919	3'806'580
Totale	<u>19'334'680</u>	<u>17'418'355</u>

8. Altri attivi circolanti

Altri attivi circolanti	2010	2009
Titoli	874'703	1'677'409
Risconti attivi	311'478	812'802
MSF Supply	-	500'251
Scorte	314'005	317'113
Altri	559'623	514'741
Totale	<u>2'059'809</u>	<u>3'822'316</u>

I titoli che figurano in questa rubrica sono stati ricevuti da donatori. Si tratta di titoli, per il momento illiquidi, che saranno venduti quanto prima.

Il credito verso MSF Supply rappresenta un credito per un ordine di vaccini che è stato saldato nel 2010.

Le scorte corrispondono principalmente a piccolo materiale, conservato in sede e destinato alle missioni.



9. Immobilizzazioni materiali e immateriali

Immobilizzazioni	Terreni, Edificio amministrativo Impianti fissi	Allestimenti, impianti tecnici	Attrezzature informatiche & Mobili	Totale immobilizzazioni materiali	Immobilizzazioni immateriali	Totale 2010	Totale 2009
Valore lordo al 1.1	9'727'370	3'969'815	1'720'722	15'417'907	1'227'135	16'645'042	17'564'340
Uscite							-1'356'821
Acquisizioni	2'109	22'062	472'484	496'655	294'130	790'785	437'523
Valore Lordo al 31.12	9'729'479	3'991'877	2'193'206	15'914'562	1'521'265	17'435'827	16'645'042
Fondo di ammortamento al 01.01	-1'555'240	-2'692'390	-1'344'944	-5'592'574	-720'813	-6'313'387	-6'874'480
Riprese							1'356'821
Ammortamenti	-190'463	-76'181	-188'529	-455'173	-233'936	-689'109	-795'728
Fondo di ammortamento al 31.12	-1'745'703	-2'768'571	-1'533'473	-6'047'747	-954'749	-7'002'496	-6'313'387
Valore netto al 1.1	8'172'130	1'277'425	375'778	9'825'333	506'322	10'331'655	10'689'860
Valore netto al 31.12	7'983'776	1'223'306	659'733	9'866'815	566'516	10'433'331	10'331'655

Nel corso dell'esercizio 2004, MSF Svizzera ha ricevuto due sovvenzioni d'investimento dall'amministrazione cantonale di Ginevra per un totale di CHF 1'574'700, destinate a finanziare l'acquisto e la ristrutturazione dell'edificio amministrativo. Queste sovvenzioni sono state messe nel passivo di bilancio e sono ammortizzate nel periodo di utilizzo dell'edificio.

L'ammortamento delle sovvenzioni ammonta a CHF 31'494 (2009: CHF 31'494) ed è iscritto a riduzione dell'ammortamento delle immobilizzazioni.

Tenendo conto della sovvenzione ricevuta, il valore netto dell'edificio ammonta a CHF 4'394'924 (2009: CHF 4'363'430).

In caso di alienazione dell'edificio amministrativo prima dell'ammortamento totale dello stesso nei conti dell'amministrazione, l'importo corrispondente al valore residuo non ancora ammortizzato della sovvenzione deve essere retrocesso all'amministrazione.

Il valore di assicurazione incendi delle immobilizzazioni materiali alla sede è di 8'858'100 (2009: CHF 10'015'600).

10. Veicoli utilizzati nei progetti

Conformemente ai nostri principi contabili, gli acquisti di veicoli sono registrati in carico all'esercizio. Se i veicoli venissero attivati e ammortizzati in maniera lineare in tre anni, il loro valore netto contabile ammonterebbe a CHF 926'368 (2009: CHF 1'100'723).

La seguente tabella mostra gli acquisti di veicoli contabilizzati a carico degli esercizi 2010 e 2009.

Acquisti di veicoli	2010	2009
Haïti	608'340	-
Kirghizistan	290'463	-
Ciad	138'205	50'029
Niger	102'410	37'295
Altri paesi	86'136	672'149
Totale	1'225'554	759'473

Parco veicoli	2010	2009
Vetture 4 x 4	192	179
City car	88	86
Camion	11	11
Altri veicoli	10	10
Totale	301	286

11. Immobilizzazioni finanziarie

Questa voce include in particolare:

- Un credito verso MSF Logistique che corrisponde al prefinanziamento di uno stock di materiale utilizzabile in situazioni d'emergenza, per un importo di CHF CHF 1'154'075 (2009: CHF 1'369'036);
- Un'ipoteca di CHF 400'000 su un bene immobile, lasciato in eredità a MSF; questo bene è temporaneamente soggetto a restrizione d'uso.

12. Crediti esigibili

Crediti esigibili	2010	2009
Fornitori terzi	1'707'429	1'131'644
MSF Logistique	2'553'191	1'783'727
Epicentre	319'414	380'548
Totale	<u>4'580'034</u>	<u>3'295'919</u>

MSF Svizzera ricorre ai servizi di due organizzazioni membri del movimento MSF:

- MSF Logistique, Bordeaux (Francia) è una centrale di acquisti umanitaria senza fini di lucro che da anni è il principale fornitore di MSF Svizzera;
- Epicentre, Parigi (Francia) è un'organizzazione senza scopo di lucro che esegue studi epidemiologici, indagini mediche e organizza corsi di formazione per MSF Svizzera.

Il volume di acquisti realizzato con MSF Logistique ammontava a CHF 26'401'505 nel 2010 (2009: CHF 10'087'504). Quello realizzato con Epicentre era di CHF 1'126'714 (2009: CHF 773'238).

13. Accantonamenti

Accantonamenti	2010	2009
Saldo 1.1	931'519	594'239
Costituzione	1'239'076	399'770
Utilizzo/ripresa	-399'770	-
Adeguamento del cambio	-31'245	-62'490
Totale	<u>1'739'580</u>	<u>931'519</u>

La maggior parte degli accantonamenti è stata costituita per far fronte agli obblighi fiscali e sociali nei paesi d'intervento.

14. Ratei e risconti passivi

Ratei e risconti	2010	2009
Verso terzi	917'402	408'729
Debiti sociali	768'526	292'237
Ferie non godute	1'039'544	926'988
Passività di sicurezza sociale	<u>2'725'472</u>	<u>1'627'954</u>
Sezioni MSF	3'286'915	1'988'315
Totale	<u>6'012'387</u>	<u>3'616'269</u>

15. Contratti di finanziamento

In base alla loro origine	2010	2009
Sezioni MSF	878'733	1'112'700
Finanziamento privato in anticipo	427'978	314'175
ECHO	268'557	1'040'050
DSC – Svizzera	-	2'109'637
La repubblica dell'Irlanda	-	259'630
Cantone Ginevra	-	150'000
Altri	815'760	4'606'181
Totale	<u>2'391'028</u>	<u>9'592'373</u>

In base al loro stanziamento	2010	2009
RDC	890'752	1'912'487
Niger	625'722	2'276'971
Mozambico	495'442	1'708'707
Swaziland	351'057	32'587
Altri	28'055	3'661'621
Totale	<u>2'391'028</u>	<u>9'592'373</u>

16. Previdenza professionale

I collaboratori di MSF Svizzera che lavorano in sede e i volontari espatriati beneficiano di un regime previdenziale professionale conformemente alle disposizioni della Legge federale sulla previdenza professionale, vecchiaia e superstiti (LPP).

Le prestazioni previdenziali sono assicurate dalla fondazione collettiva, Profond, in base a un piano previdenziale detto "primato dei contributi": i rendimenti del patrimonio non influiscono sui contributi; il datore di lavoro non garantisce le prestazioni previdenziali. Il piano di assicurazione è finanziato rispettivamente dai contributi di MSF Svizzera e dei suoi collaboratori e dei volontari espatriati. Questo piano copre le normali prestazioni previdenziali: le rendite pensionistiche e le prestazioni in caso di decesso e d'invalidità. I rischi sono garantiti dalla fondazione collettiva.

In migliaia di franchi	2010	2009
Collaboratori in Svizzera		
Averi di vecchiaia degli assicurati attivi	6'561	5'551
Premi versati	1'761	1'678
Volontari espatriati		
Averi di vecchiaia degli assicurati attivi	1'081	800
Premi versati	420	525



Al 31 dicembre 2010, 163 collaboratori aderiscono al piano del personale della sede (2009: 147) e 68 al piano dei volontari espatriati (2009: 38).

In migliaia di franchi	2010	2009
Tasso di copertura	98%	95%
Quota economica dell'entità 1.1	-	-
Quota economica dell'entità 31.12	-	-
Oneri previdenziali nelle spese di personale	1'914	1'704

17. Fondi

17a. Fondi stanziati per progetti

In base alla loro origine	2010	2009
Donazioni ricevute in anticipo	1'511'179	50
Fondi temp. stanziati	400'000	400'000
Totale	<u>1'911'179</u>	<u>400'050</u>

17b. Fondo libero

Il Consiglio d'amministrazione ha deciso nel 2007 di stanziare una somma di CHF 1'650'000 per la creazione di un Fondo destinato a finanziare l'ampliamento del centro di approvvigionamento di MSF Logistique a Bordeaux Merignac. Questo fondo è stato costituito mediante prelievo dall'avanzo dell'esercizio 2007.

18. Specifica dei proventi

18a. Donazioni private provenienti dalla Svizzera

Donazioni private provenienti dalla Svizzera	2010	2009
Donazioni	43'533'888	40'420'647
Fondazioni private	8'011'183	12'700'082
Lasciti & successioni	4'686'577	3'756'589
Ditta	3'339'741	2'017'599
Altre entrate	16'390	17'527
Totale	<u>59'587'779</u>	<u>58'912'444</u>

MSF ha ricevuto a fine dicembre 2009 da una fondazione una donazione eccezionale dell'importo di CHF 6'860'094 (EUR 4'555'175).

Al 31 dicembre 2010, il totale dei lasciti e delle successioni accettati ma non ricevuti ammontava a CHF 3'086'320 (2009: CHF 3'145'208).

18b. Donazioni private provenienti dall'estero MSF

Gli importi versati da altre sezioni di MSF provengono dalla raccolta di donazioni private in questi paesi. Queste donazioni sono destinate a progetti precisi.

Donazioni private provenienti dall'estero MSF	2010	2009
MSF-USA	23'182'095	9'830'101
MSF-Germania	19'796'043	8'948'520
MSF-Austria	11'016'094	8'358'340
MSF-Australia	11'462'642	8'192'413
MSF-Canada	3'978'927	3'807'374
Altre sezioni	7'373'152	1'454'234
Totale	<u>76'808'953</u>	<u>40'590'982</u>
Di cui:		
<i>Finanziamento di spese per programmi</i>	<i>72'375'747</i>	<i>37'128'641</i>
<i>Finanziamento del supporto della sede ai programmi</i>	<i>4'433'206</i>	<i>3'462'342</i>

18c. Fondi istituzionali pubblici

I contributi della Commissione europea e dei governi sono ricevuti in base a impegni contrattuali. Questi proventi sono generalmente destinati a progetti precisi.

Fondi istituzionali pubblici	2010	2009
ECHO – Commissione europea	9'531'906	6'661'750
SIDA – Svezia	3'998'106	3'446'713
DSC – Svizzera	2'609'637	3'094'785
AA – Germania	1'573'251	2'790'108
MFA – Norvegia	2'086'194	1'198'663
Governo Irlandese	1'128'240	848'547
Cantone di Ginevra	350'000	599'236
Cantoni & comuni	494'735	430'477
Altri	5'957'428	3'072'131
Totale	<u>27'729'497</u>	<u>22'142'410</u>

19. Distinta delle Uscite

La nota 24 presenta le uscite per natura delle spese.

19a. Spese relative a programmi

Le spese relative a programmi raggruppano tutti gli oneri direttamente legati alle operazioni di coordinamento e ai progetti.

Una specifica è presentata nel *Rapporto di performance*, Tabella 1: Resoconto delle uscite e delle entrate dei progetti per l'esercizio 2010.

19b. Supporto della sede ai programmi

La voce "Supporto della sede ai programmi" include tutte le spese sostenute presso la sede per gestire, coordinare, assistere e valutare i progetti realizzati.

Supporto ai programmi	2010	2009
Gestione dei programmi	2'599'648	2'223'938
Risorse umane delle missioni	4'641'653	4'246'262
Assistenza medica	3'003'946	2'719'403
Assistenza logistica	1'928'646	1'848'074
Finanze operative	1'011'897	952'616
Altre attività	1'736'126	1'096'716
Totale	14'921'916	13'087'009

19c. Denuncia e altre attività umanitarie

Questa voce riguarda tutte le spese sostenute nell'ambito della missione di denuncia di MSF Svizzera, tra cui la partecipazione di MSF Svizzera al finanziamento della Campagna per l'accesso ai farmaci essenziali (CAME). Anche il finanziamento da parte di MSF Svizzera della DNDI compare sotto questa voce.

Il 19 settembre 2009, MSF Svizzera ha deciso di sostenere finanziariamente la Fondazione DNDI (*Drugs for Neglected Diseases Initiative*) per un periodo di 6 anni, fino al 2014. Il contributo per i primi tre anni ammonta a EUR 290'000, mentre quello per il triennio successivo ammonta a EUR 217'500.

Denuncia & Altro	2010	2009
Denuncia	2'095'799	1'957'242
Contributo a CAME	212'886	195'390
Subtotale "Denuncia"	2'308'685	2'152'632
Contributo a DNDI	453'196	431'728
Totale	2'761'881	2'584'360

19d Management e comunicazione

Questa voce raggruppa le spese sostenute presso la sede per la direzione, la comunicazione e l'amministrazione di MSF Svizzera.

Management e comunicazione	2010	2009
Direzione generale	822'330	775'955
Finanze & contabilità	1'233'544	1'102'409
Risorse umane	695'876	579'784
Comunicazione	1'116'418	948'971
Oneri associativi	457'828	460'168
Altre spese della sede	1'379'601	1'219'823
Subtotale – sede	<u>5'705'597</u>	<u>5'087'110</u>
Contributo all'Ufficio Internazionale di MSF	502'122	460'180
Uffici delegati	296'505	442'798
Totale	6'504'224	5'990'088

20. Risultato finanziario

Risultato finanziario	2010	2009
Proventi finanziario vari	121'660	228'472
Oneri finanziario vari	-271'960	-582'461
Risultato finanziario vari	<u>-150'300</u>	<u>-353'989</u>
Risultato di cambio	-4'070'698	-81'574
Totale	-4'220'998	-435'563

21. Impegno legato a contratti di leasing

MSF Svizzera affitta superfici di uffici nell'ambito di contratti di leasing stipulati per una durata di cinque anni. Al 31 dicembre 2010, i futuri canoni minimi pagabili in virtù di questi contratti di locazione non rescindibili ammontano a CHF 360'000.

22. Contributi in natura (fuori bilancio)

I principali contributi ricevuti nel 2010 riguardano i progetti in Niger, Gibuti (cibo terapeutico fornito dall'UNICEF), Ciad (cibo fornito dal PAM) e Haiti (materiale medico fornito dalla DSC).

Contributi in natura	2010	2009
Niger	1'882'522	733'761
Ciad	1'777'935	-
Gibuti	449'923	-
Haiti	237'431	-
Altre	236'616	648'865
Totale	4'584'427	1'382'626



23. Retribuzione dei dirigenti

Salari & indennità	2010	2009
Indennità versata alla presidente	91'200	99'936
Salario lordo del direttore generale	133'920	133'248
Salari lordi dei sei direttori (cumulativi)	885'810	749'052
Retribuzione...		
... la più alta	133'920	133'248
... la più bassa	39'148	59'508

Nel 2010, l'associazione contava sette dirigenti (sei nel 2009).

L'associazione versa alla presidentessa del consiglio di amministrazione un indennizzo convenzionale.

Le retribuzioni presentate nella precedente tabella sono calcolate in base al salario lordo mensile indicato nella tabella dei salari, valutato su dodici mesi. Si tratta pertanto delle retribuzioni contrattuali al 31 dicembre di ogni anno.

Glossario

AA	Auswärtiges Amt, Ufficio degli affari esteri del governo federale tedesco
DANIDA	Agenzia danese dello sviluppo internazionale (Danimarca)
DSC	Direzione dello Sviluppo e della Cooperazione (Svizzera)
DFID	Dipartimento per lo sviluppo internazionale (Regno Unito)
ECHO	Servizio d'Assistenza Umanitaria della Commissione europea
EuropeAid	Direzione generale dello sviluppo e della cooperazione della Commissione europea
MFA	Ministero degli affari esteri della Norvegia
SIDA	Agenzia internazionale per la Cooperazione e lo sviluppo (Svezia)

24. Distinta delle spese per natura

La seguente tabella presenta la natura delle spese sostenute da MSF Svizzera nel corso dell'esercizio 2010.

NATURA DELLE SPESE SOSTENUTE	Spese per programmi	Supporto della sede ai programmi	Denuncia & altro	Raccolta di fondi in Svizzera	Management e comunicazione	Spese fuori esercizio	Totale per 2010	Totale per 2009
Spese per personale	52'646'613	12'210'740	1'158'849	1'518'793	3'998'350	3'977'998	75'511'342	57'776'226
Spese di viaggio e di rappresentanza	5'290'292	1'060'480	78'600	60'511	223'981	9'955	6'723'819	5'244'561
Spese di trasporto	17'734'917	-	-	370	13'755	-	17'749'042	10'186'850
Spese mediche e di nutrizione	20'670'660	-	-	-	-	-	20'670'660	10'454'077
Logistica, acqua & sistema sanitario	10'537'246	-	-	-	-	-	10'537'246	4'271'712
Prestazioni di terzi	1'244'222	435'728	81'047	48'479	891'755	9'285	2'710'516	2'018'359
Spese di comunicazione	1'908'184	122'682	279'694	2'209'316	50'816	60'929	4'631'622	4'258'212
Spese di pubblicazione e promozione	-	19'097	340'214	1'935'068	379'365	-	2'673'744	2'758'626
Spese generali e spese varie	3'893'500	364'051	105'517	710'832	336'446	160'476	5'570'823	5'003'858
Finanziamento di altre organizzazioni	2'600'661	417'198	666'082	414'258	502'122	-	4'600'320	2'838'293
Ammortamenti	-	291'941	51'877	25'925	107'635	180'237	657'615	764'396
Totale	116'526'295	14'921'917	2'761'880	6'923'552	6'504'225	4'398'880	152'036'749	105'575'170



MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA RAPPORTO DI PERFORMANCE DI MSF SVIZZERA PER L'ESERCIZIO 2010

Il presente *Rapporto di performance* è redatto conformemente alle disposizioni della norma di presentazione dei conti Swiss GAAP RPC 21. Questo *Rapporto* ha come obiettivo di informare il lettore sul rendiconto finanziario relativo alle attività di MSF Svizzera. Le indicazioni presentate in questo *Rapporto* non sono state sottoposte al controllo dell'organo di revisione.

A. Organizzazione di MSF Svizzera

Medici senza Frontiere Svizzera è un'organizzazione costituita ai sensi della legge svizzera, creata nel 1981 e regolamentata da uno statuto la cui ultima versione risale al 15 aprile 2011.

L'organo supremo di MSF Svizzera è l'Assemblea generale che elegge i membri del Consiglio di amministrazione, approva il rapporto di attività e il rendiconto finanziario, vota il bilancio annuale e delibera su tutte le questioni presentate all'ordine del giorno.

Consiglio di amministrazione di MSF Svizzera nel 2010

Dr Abiy Tamrat, presidente (da maggio 2010)
Isabelle Segui-Bitz, presidente (fino a maggio 2010)
Marine Buissonnière (fino a maggio 2010)
Gilles Carbonnier, tesoriere (da maggio 2010)
Dr Antoine Chaix, vicepresidente
Alexia Cusini
Gaëlle Fedida, segretario
Dr Karim Laouabdia tesoriere (fino a maggio 2010)
Dr Dominique Legros
Dr Joanne Liu (da maggio 2010)
Dr Thomas Nierle (da maggio 2010)
Dr Anne Perrocheau

membro cooptato:

Xavier Colin (fino a maggio 2010)
Karim Laouabdia (da giugno 2010)
Vicken Cheterian (da giugno 2010)

Il Consiglio di amministrazione è incaricato dell'alta direzione e della vigilanza di MSF Svizzera. Esso decide in particolare in merito ai grandi orientamenti, al piano d'azione e al budget annuale di MSF Svizzera.

Il Consiglio di amministrazione ha costituito una Commissione finanziaria composta da membri del Consiglio e da personalità esterne al Consiglio. Il compito della Commissione è assistere il Consiglio di amministrazione nella sua missione di supervisione della gestione finanziaria di MSF Svizzera.

Commissione finanziaria di MSF Svizzera nel 2010

Nel 2010, la Commissione era composta da:

Norbert Beckhaus
Gilles Carbonnier (membro del Consiglio)
Jean-Pierre Gallay
Renate Narozny
Dr Abiy Tamrat (membro del Consiglio)

Il Consiglio di amministrazione nomina un direttore generale incaricato di mettere in atto le decisioni del consiglio di amministrazione e di vigilare sul buon funzionamento di MSF Svizzera, di cui segue la gestione corrente. Il direttore generale è affiancato da un team direttivo composto da sei direttori.

Direzione di MSF Svizzera nel 2010

Christian Captier, direttore generale
Bruno Jochum, direttore delle operazioni
Jean-Luc Castell, direttore logistica
Dr Eric Comte, direttore medico, (da giugno 2010)
Thang Dao, direttore dei sistemi informatici (da giugno 2010)
Franck Eloi, direttore risorse umane
Laurent Sauveur, direttore comunicazione e raccolta fondi
Dr Abiy Tamrat, direttore medico, (fino a maggio 2010)
Frédéric Vallat, direttore finanze

Un organo di revisione nominato dall'assemblea generale è incaricato ogni anno della revisione del bilancio annuale di MSF Svizzera. Ernst & Young SA, Ginevra, espleta questo mandato dal 2002.



B. Conto d'esercizio su cinque anni

In migliaia di franchi	Bilancio 2011	2010	2009	2008	2007	2006
Fondi privati	104'433	136'397	99'503	93'152	92'510	82'158
Fondi pubblici	26'885	27'729	22'142	21'385	10'076	10'088
Altre entrate	800	1'685	1'217	1'963	1'883	1'939
Totale entrate	132'118	165'811	122'862	116'500	104'469	94'185
Spese per programmi	-108'797	-116'526	-74'566	-91'477	-71'703	-64'140
Supporto della sede ai programmi	-15'000	-14'922	-13'087	-12'927	-12'396	-9'476
Testimonianza e altre attività umanitarie	-2'770	-2'762	-2'584	-2'789	-2'546	-1'905
Raccolta fondi	-7'648	-6'924	-6'441	-5'290	-4'632	-5'676
Amministrazione	-7'334	-6'504	-5'990	-6'466	-5'385	-4'238
Totale spese	-141'549	-147'638	-102'668	-118'949	-96'662	-85'435
Risultato finanziario e altro	-	-4'229	-436	-2'393	-510	-553
Risultato prima dell'assegno	-9'431	13'944	19'758	-4'842	7'297	8'197
Assegno dei fondi	1'511	-1'511	-	-	-1650	-
Risultato	-7'920	12'433	19'758	-4'842	5'647	8'197

Fonte: Bilanci annuali di Medici Senza Frontiere Svizzera per gli anni dal 2006 al 2010 (www.msf.ch.)

C. Medici senza Frontiere

MSF Svizzera è membro del movimento internazionale Medici senza Frontiere. Dal 1971, Medici senza Frontiere offre assistenza, ovunque nel mondo, a popolazioni colpite da conflitti o da catastrofi, e ciò indipendentemente dalla razza, dalla religione, dalla loro fede e dalle loro convinzioni politiche.

MSF è diventata nel corso degli ultimi decenni un movimento internazionale costituito da diciannove sezioni, tra cui cinque centri operativi – MSF Francia, MSF Belgio, MSF Svizzera, MSF Olanda e MSF Spagna – che garantiscono la gestione diretta delle missioni. Le sezioni partner contribuiscono all'azione di MSF attraverso le loro attività di reclutamento, raccolta fondi, informazione e supporto medico e operativo. Le quattordici sezioni non operative sono le seguenti: MSF Germania, MSF Australia, MSF Austria, MSF Canada, MSF Danimarca, MSF Stati Uniti, MSF Grecia, MSF Hong Kong, MSF Italia, MSF Giappone, MSF Lussemburgo, MSF Norvegia, MSF Regno Unito, MSF Svezia.

Il movimento internazionale è quindi composto da associazioni giuridicamente indipendenti, unite da uno stesso nome e che condividono gli stessi principi di riferimento. Tutti i volontari di MSF agiscono nel rispetto dell'etica medica e dei principi umanitari e sottoscrivono la carta di Medici senza Frontiere.

Carta di Medici senza Frontiere

Medici senza Frontiere è un'associazione privata a vocazione internazionale.

L'associazione raduna principalmente medici e membri del corpo sanitario ed è aperta ad altre professioni utili alla sua missione.

Tutti sottoscrivono sull'onore i seguenti principi:

I Medici senza Frontiere portano soccorso alle popolazioni in pericolo, alle vittime di catastrofi di origine naturale o umana, di situazioni di guerra, senza discriminazioni di razza, religione, filosofia o politica.

Operando in regime di neutralità e imparzialità, i Medici senza Frontiere rivendicano, in nome dell'etica medica universale e del diritto all'assistenza umanitaria, la piena e totale libertà dell'esercizio della loro funzione.

Essi si impegnano a rispettare i principi deontologici della loro professione e a mantenere una totale indipendenza nei confronti di qualsiasi potere e di qualsiasi forza politica, economica o religiosa.

Volontari, valutano i rischi e i pericoli insiti nelle missioni da loro svolte e non rivendicano né per sé né per i loro aventi diritto alcun compenso altro che quello che l'associazione sarà in grado di offrire loro.



Un Ufficio Internazionale è incaricato di garantire gli scambi tra le sezioni e la rappresentanza internazionale di MSF. Costituito in forma di associazione ai sensi della legge svizzera, l'Ufficio internazionale di Medici senza Frontiere ha sede a Ginevra da giugno 2004.

Il Consiglio Internazionale, composto dai presidenti di ogni sezione, vigila sulla coerenza del movimento e sui suoi grandi orientamenti. Esso pubblica ogni anno il *Rendiconto finanziario del movimento internazionale MSF*, che consolida i bilanci delle diciannove sezioni e degli enti posti sotto il loro controllo.

D. Bilanci internazionali di MSF

Le seguenti indicazioni sono estratte dal *Rendiconto finanziario del movimento internazionale MSF 2009* che consolida i bilanci delle diciannove sezioni in base a standard analoghi ai principi IFRS. Le informazioni per l'esercizio 2010 non erano disponibili al momento della pubblicazione del presente rendiconto.

In migliaia di EURO	2009	2008
Fondi privati	572'449	587'425
Fondi pubblici	77'858	67'714
Altri proventi	15'088	20'319
Totale dei proventi	665'395	675'458
Spese per programmi	-393'336	-429'233
Supporto della sede ai programmi	-69'048	-65'620
Denuncia	-21'705	-24'667
Altre attività umanitarie	-6'413	-7'244
Raccolta di fondi	-87'289	-81'218
Amministrazione	-38'855	-40'170
Imposte	-137	-89
Totale uscite	-616'783	-648'241
Utile sui cambi	2'909	-4'749
Eccedenza	51'521	22'468

In migliaia di EURO	2009	2008
Liquidità & equivalenti	433'268	375'599
Altri attivi circolanti	68'496	73'282
Attivi fissi	36'646	37'040
Totale attivo	538'410	485'921
Impegni	70'232	73'544
Capitale netto	468'178	412'377
Totale passivo	538'410	485'921

Indicatori	2009	2008
Uscite stanziati per...		
La missione sociale	79.5%	81.3%
La raccolta fondi	14.2%	12.5%
L'amministrazione	6.3%	6.2%
	<u>100%</u>	<u>100%</u>
Fonte di proventi		
Fondi privati	86%	87%
Fondi pubblici	12%	10%
Altri proventi	2%	3%
	<u>100%</u>	<u>100%</u>
Liquidità (espressa in mesi di spese)	8.4 mese	6.9 mese
Capitale netto (espresso in mesi di spese)	9.1 mese	7.6 mese

Fonte: *Rendiconto finanziario del movimento internazionale MSF 2009* (www.msf.org)

E. Operazioni di MSF Svizzera nel 2010

Nel quadro previsto dalla Carta di Medici senza Frontiere, l'azione di Medici senza Frontiere è innanzitutto medica e consiste principalmente nell'offrire cure mediche e preventive alle persone in pericolo: conflitti armati, epidemie, calamità naturali, ma anche una situazione di esclusione dall'assistenza sanitaria

Indipendentemente dal paese in cui si trovano. Ma poiché essa non prevede solo che venga garantita la sopravvivenza delle popolazioni – come in situazioni di estrema emergenza – altri interventi possono essere sviluppati nei settori dell'approvvigionamento idrico, dell'igiene, della nutrizione, della costruzione di rifugi. Questa azione si sviluppa prioritariamente nei periodi di crisi, ossia di rottura di un equilibrio precedente, e quando la sopravvivenza delle popolazioni viene minacciata.

Nel corso dell'esercizio 2010, MSF Svizzera ha operato in 26 paesi ed ha portato avanti 59 progetti. (rispettivamente 24 e 50 nel 2009).

L'anno 2010 è stato segnato da un numero elevato di operazioni d'emergenza, che spiegano l'aumento delle spese per i programmi:

- MSF Svizzera ha condotto un'operazione di ampia portata in seguito al terremoto che ha devastato Port-au-Prince e la sua regione (Haiti); lo scoppio di un'epidemia di colera a ottobre ha reso inoltre necessaria la mobilitazione di importanti mezzi; un rapporto specifico tratta delle operazioni ad Haiti per l'anno 2010.
- MSF Svizzera ha dovuto inoltre intervenire massivamente in Niger, in Ciad e in Nord Sudan per far fronte alla crisi nutrizionale che ha colpito le regioni saheliene nel 2010.



- In Kirghizistan, MSF ha portato assistenza medica alle vittime delle sommosse che hanno insanguinato le città di Osh e di Jalalabad durante l'estate del 2010.
- Infine, MSF si è fortemente impegnata con le popolazioni dell'Alto Uélé (Repubblica democratica del Congo) vittime delle estorsioni delle bande armate che devastano la regione.

In totale, le operazioni d'emergenza rappresentano il 40% delle spese per programmi nel 2010 rispetto al 19% nel 2009.

Oltre a questi interventi, l'assistenza medica alle popolazioni vittime di conflitti o di situazioni politiche instabili è una priorità di MSF Svizzera:

- Sempre nella Repubblica democratica del Congo, MSF Svizzera ha proseguito la sua missione a Ituri, nella regione di Bunia, tra le popolazioni vittime della guerra civile;
- Nonostante un contesto dei più difficili, le operazioni sono proseguite in Somalia, sottoforma di un'assistenza alle popolazioni trasferite alla periferia di Mogadiscio (Hawa Abdi), ma anche di sostegno agli ospedali di Afgooye, Dinsor e Beledweyne;
- In Kenya, MSF Svizzera assicura il funzionamento di un centro ospedaliero destinato ai rifugiati somali nel campo profughi di Dagahaley (Dadaab);
- Nel Sud Sudan, MSF è presente nella zona di frontiera di Agok e di Abyei, centro di violenze intercomunitarie in questi ultimi anni;
- In Iraq, MSF Svizzera ha sviluppato le sue attività nell'est del paese, sostenendo strutture ospedaliere e sviluppando attività chirurgiche, oltre ad un progetto di assistenza per insufficienze renali croniche.

La risposta alla pandemia di HIV AIDS (spesso associata all'avanzare della tubercolosi) rappresenta un secondo asse di intervento per MSF Svizzera, impegnata in questi contesti di forte prevalenza, presso popolazioni escluse dalle cure sanitarie.

- Nello Swaziland, MSF Svizzera cura ormai migliaia di malati di HIV/AIDS ma anche di tubercolosi nella regione di Shiselweni, nel sud del paese.
- Lo sviluppo di strategie mediche innovatrici per quanto riguarda la cura di pazienti affetti da HIV AIDS è un obiettivo operativo importante nei progetti portati avanti in Camerun o in Mozambico.
- In Birmania (Myanmar), MSF Svizzera è uno dei pochi operatori ad occuparsi dell'assistenza dei pazienti e a proporre un trattamento a base di antiretrovirali. In Kirghizistan, MSF cura i prigionieri affetti da tubercolosi.

La cura di forme gravi di malnutrizione costituisce il terzo asse della politica operativa. Oltre agli interventi di emergenza già citati, MSF Svizzera è stata attiva in Niger, nella regione di Zinder e di Magaria, in Guinea, in Somalia o in Gibuti. La messa in atto di nuove strategie di assistenza e di nuovi protocolli di cura resterà una priorità per i prossimi anni.

Sebbene questi tre assi concentrino la gran parte dei mezzi a sua disposizione, MSF Svizzera conduce anche progetti in altri contesti:

- MSF Svizzera presta le sue cure mediche alle persone vittime di violenze sociali, in particolare in ambienti urbani, come in Guatemala o in Honduras; in Libano, MSF Svizzera propone cure di salute mentale nei campi profughi palestinesi.
- MSF risponde regolarmente a epidemie di colera (Cameroun, Ciad), di morbillo (Swaziland, Ciad) o di meningite (Niger); si tratta in genere di interventi di breve durata, con mobilitazione di mezzi importanti.
- MSF Svizzera è inoltre impegnata da diversi anni nella lotta contro le malattie tropicali dimenticate (principalmente tripanosomia, leishmaniosi viscerale, ulcera di Buruli). L'obiettivo è di migliorare i trattamenti e le cure prestate ai pazienti. Il finanziamento dell'iniziativa DNDi si iscrive in questo contesto.

Le tabelle che seguono illustrano una ripartizione delle spese di progetto secondo diversi assi analitici:

Per continente in %	2010	2009
Africa	63%	83%
Asia	11%	13%
America	26%	3%
Europa e altro	1%	2%
Totale	100%	100%

Per contesto in %	2010	2009
Conflitto armato	13%	26%
Instabilità interna	10%	16%
Post conflitto	4%	6%
Stabile	73%	52%
Totale	100%	100%

Per tipo di intervento in %	2010	2009
Vittime di conflitti armati	23%	42%
Vittime di epidemie / di pandemie	45%	44%
Vittime di violenza sociale, esclusione dalle cure	11%	12%
Vittime di disastri naturali	21%	2%
Totale	100%	100%

La tabella 1 mostra il resoconto delle spese e delle entrate legate ai progetti relativi all'esercizio 2010;

La tabella 2 illustra in dettaglio le attività svolte in ogni paese.

F. Haiti

Il 12 gennaio 2010, il terremoto ad Haiti ha condotto MSF Svizzera ad avviare la più grande operazione di emergenza della sua storia, grazie alla mobilitazione di decine di migliaia di donatori in tutto il mondo. L'epidemia di colera scoppiata nell'ottobre 2010 ha spinto MSF Svizzera ad ampliare ulteriormente il suo intervento ad Haiti.

Nel 2010, MSF Svizzera ha dedicato un totale di CHF 28'058'750 alle operazioni successive di Haiti. Queste operazioni sono state finanziate principalmente da donazioni private raccolte in Svizzera o da sezioni di MSF all'estero. Data la portata della situazione di emergenza, tutti i fondi stanziati raccolti in Svizzera sono stati spesi nel 2010.

La tabella 1 all'interno del rapporto di performance mostra un dettaglio delle entrate e delle spese relativi a questa operazione.

Inoltre, MSF Svizzera ha pubblicato un rapporto finanziario specifico sulle operazioni ad Haiti per l'anno 2010.

G. Informazioni mediche

MSF Svizzera offre assistenza medica di base permettendo di rispondere alle esigenze mediche di ciascun paziente. Questa offerta di cure è organizzata nell'ambito di consulenze esterne in cui vengono curate.

Queste consulenze esterne includono anche attività di prevenzione per gruppi di pazienti vulnerabili come le donne incinte e i bambini di età inferiore a 5 anni (controllo gravidanze, accesso alla pianificazione familiare, vaccinazione, controllo nutrizionale...).

Le patologie più comuni trattate dalle squadre di MSF sono la malaria, la dissenteria e le malattie respiratorie oltre che patologie più complesse come la tubercolosi o l'HIV. Nelle zone di conflitto, MSF Svizzera propone cure specifiche alle vittime di violenze sessuali e ai pazienti affetti da patologie mentali invalidanti (depressione, psicosi...).

In totale, oltre 1'203'672 persone hanno beneficiato di consulenze esterne nel 2010, organizzate in centri sanitari o in ospedali (2009: 750'000).

MSF Svizzera ha curato nei suoi ospedali oltre 63'538 persone per patologie gravi e potenzialmente fatali (forme gravi di malaria, malnutrizione grave, meningite, casi chirurgici, casi ostetrici);

più di 12'200 parti sono stati seguiti nel 2010 (nel 2009, 50'700 ammissioni e 6'300 parti rispettivamente).

Da vari anni MSF Svizzera sviluppa attività chirurgiche – compresa la cura di complicanze ostetriche – in contesti stabili ma anche in zone di guerra.

MSF Svizzera continua a sviluppare programmi verticali specializzati nella cura di una malattia specifica in zone di forte prevalenza dove l'obiettivo è la cura del maggior numero di pazienti (HIV, tubercolosi, tripanosomiasi, malaria, malnutrizione grave); in altri progetti il numero di pazienti sembra più modesto, ma la malattia necessita di cure più pesanti (i pazienti affetti da ulcera di Buruli devono talvolta essere ricoverati per diversi mesi).

MSF Svizzera sviluppa, nell'ambito delle sue ricerche operative, cure innovative adatte alla specificità del contesto degli interventi. In tutti i progetti, la qualità delle cure mediche è al centro delle preoccupazioni e rimane una sfida permanente.

La tabella seguente presenta altre statistiche.

Attività mediche	2010	2009
<u>HIV – AIDS</u>		
Numero di progetti / di paesi (1)	11/9	9/7
Numero di pazienti trattati con antiretrovirali (ARV)	33'900	22'500
Prevenzione della trasmissione madre – bambino (numero di pazienti assistiti)	797	402
<u>Tubercolosi</u>		
Numero di progetti / di paesi (1)	12/8	14/10
Numero di pazienti curati	8'700	5'500
<u>Malaria</u>		
Numero di progetti / di paesi (1)	21/11	22/12
Numero di pazienti curati	159'000	63'900
<u>Epidemie / Endemie</u>		
Numero di bambini vaccinati di routine	89'800	49'400
Numero di persone vaccinate contro il morbillo	371'500	250'500
Numero di persone vaccinate contro la meningite	173'900	2'089'900
Numero di pazienti trattati per il colera	27'500	3'170



	2010	2009
Attività mediche		
<u>Nutrizione</u>		
Numero di progetti / di paesi (1)	21/10	17/11
Bambini malnutriti in cura (ambulatoriale)	80'473	46'300
Bambini malnutriti curati	22'700	15'900
<u>Salute riproduttiva</u>		
Numero di progetti / di paesi (1)	6/8	10/14
Numero di consulenze prenatali	36'600	28'200
Numero di parti	12'200	6'300
<u>Chirurgia</u>		
Numero di progetti / di paesi (1)	11/8	7/5
Numero di interventi chirurgici	7'476	2'472
<u>Vittime di violenze</u>		
Vittime di violenze fisiche curate	3'453	3'452
Vittime di violenze sessuali curate	1'792	2'542
<u>Cure di salute mentale</u>		
Numero di visite individuali	29'891	11'968
Numero di visite di gruppo	3'704	743

(1) Si tratta del numero di progetti / paesi in cui MSF esercita le sue attività di cura.

H. Collaboratori di MSF Svizzera

MSF Svizzera impiega collaboratori in Svizzera, volontari espatriati e collaboratori reclutati sul posto che lavorano nei vari programmi.

Collaboratori in Svizzera

Nel 2010 MSF Svizzera ha impiegato 158 collaboratori in Svizzera (posti equivalente a tempo pieno, ETP) e 137 collaboratori (ETP) nel 2009.

Per l'esercizio 2010, MSF Svizzera ha beneficiato di prestazioni di volontari nei suoi uffici di Ginevra e Zurigo per un totale di 3'500 ore (2009: 3090 ore). In applicazione dei principi contabili di MSF Svizzera, queste prestazioni non sono valorizzate nel conto d'esercizio.

Volontari espatriati

Per quanto riguarda i volontari espatriati, MSF Svizzera ha registrato 998 partenze in missione (619 nel 2009). Nel 2010, questi volontari appartenevano a 72 nazionalità diverse (di cui il 31% francesi e il 13% svizzeri).

	2010	2009
Partenze in missione		
Personale medico	209	123
Personale paramedico	323	197
Personale non medico	466	299
Totale	<u>998</u>	<u>619</u>
<i>Di cui: prima partenza</i>	267	127

La seguente tabella presenta il numero di posti forniti nel 2010 come equivalente a tempo pieno (ETP) per la totalità dei progetti di MSF Svizzera.

	2010	2009
Numero di posti (ETP)		
Collaboratori espatriati	355	279
Collaboratori locali	3'312	2'452
Totale	<u>3'667</u>	<u>2'731</u>

I. Donatori

L'azione di MSF Svizzera è resa possibile dalla mobilitazione di centinaia di migliaia di donatori sia in Svizzera che nel mondo.

	2010	2009
Donatori in Svizzera		
Donatori attivi	211'173	193'035
Di cui - Nuovi donatori	41'426	38'726
Donazione media per donatore	CHF 196	CHF 207
Spese di raccolta in Svizzera (per 1 franco)	12 cts	11 cts
Percentuale di notorietà assistita in Svizzera	71%	69%

Note

- Sono considerati donatori attivi i donatori che abbiano effettuato almeno una donazione a MSF Svizzera nell'anno trascorso.
- Sono considerati nuovi donatori i donatori che abbiano sostenuto l'azione di MSF Svizzera per la prima volta durante l'anno trascorso.

Il rapporto "spese di raccolta in Svizzera" si riferisce all'ammontare totale dei fondi raccolti durante l'esercizio (compresa la variazione dei fondi riportati) rispetto alle spese di raccolta fondi. Il costo di raccolta di 1 franco ammonta quindi a 12cts nel 2010.

La percentuale di notorietà assistita è valutata annualmente dall'istituto di ricerca Gfs; essa misura la percentuale di persone interpellate che hanno risposto positivamente alla domanda: "In questo elenco, quali sono le ONG che conosce?".

MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA
TABELLA 1: DISTINTA DELLE USCITE E DELLE ENTRATE DEI PROGETTI PER L'ESERCIZIO 2010

(in migliaia di franchi svizzeri)

PROGETTI	USCITE LEGATE AI PROGETTI							FONTI DI FINANZIAMENTO			
	Spese per il personale	Spese mediche & nutrizione	Logistica, acqua & sistema sanitario	Trasporto & stoccaggio	Costi di funzionamento	Supporto delle sede ai programmi	Totale	Fondi pubblici stanziati	Fondi privati stanziati	Altre entrate stanziati	Totale
Camerun	1'239	301	115	244	279	-	2'178	3	1'984	23	2'010
Congo (RDC)	5'743	2'138	590	2'671	750	43	11'936	4'807	6'798	64	11'669
Gibuti	1'591	443	88	293	134	-	2'549	231	2'199	17	2'447
Guinea	1'254	980	279	374	136	1	3'025	1'036	1'703	10	2'749
Kenya	3'021	905	216	635	265	-	5'041	2'477	2'316	9	4'802
Mozambico	2'574	443	131	491	392	34	4'065	838	2'897	28	3'763
Niger	5'351	2'736	563	1'651	738	1'850	12'889	7'524	4'857	26	12'407
Somalia	3'056	1'006	159	1'028	338	-	5'586	-	5'435	10	5'445
Sudan Meridionale	2'623	630	619	1'055	425	-	5'352	1'891	2'750	9	4'650
Sudan Settentrionale	2'073	1'068	341	606	122	-	4'211	480	3'495	21	3'996
Swaziland	3'128	1'167	432	443	543	-	5'713	213	5'271	18	5'502
Ciad	3'750	1'863	850	2'918	594	-	9'976	2'726	6'285	29	9'040
Altri paesi	404	49	13	179	48	-	693	-	143	23	166
TOTALE AFRICA	35'807	13'729	4'396	12'588	4'764	1'928	73'212	22'226	46'133	287	68'646
Birmania (Myanmar)	956	554	31	290	143	-	1'974	875	793	4	1'672
Iraq	1'584	97	-	393	282	-	2'356	-	2'264	2	2'266
Kirghizistan	1'522	776	472	1'342	278	2	4'392	1'320	2'692	15	4'027
Libano	768	199	-	68	187	-	1'222	-	1'155	1	1'156
Filippine	849	154	16	142	138	-	1'299	973	3	83	1'059
Altri paesi	333	92	23	137	61	414	1'059	20	1'014	-	1'034
TOTALE ASIA	6'012	1'872	542	2'371	1'089	416	12'302	3'188	7'921	105	11'214
Guatemala	872	88	1	92	69	-	1'123	26	1'087	-	1'112
Haiti	8'833	4'956	5'589	7'762	919	-	28'059	551	27'008	28	27'587
Honduras	568	25	7	91	63	2	756	-	754	1	755
Altri paesi	31	-	-	23	1	-	55	3	9	-	12
TOTALE AMERICA	10'304	5'069	5'597	7'968	1'052	2	29'993	580	28'856	29	29'465
Vari	526	2	2	99	138	254	1'020	-64	1'322	46	1'303
TOTALE	52'649	20'672	10'537	23'026	7'043	2'600	116'526	25'930	84'232	466	110'628



MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA

TABELLA 2: INDICAZIONI RELATIVE AI PROGETTI CONDOTTI DA MSF SVIZZERA PER L'ESERCIZIO 2010 (1/2)

PROGETTI	Volontari espatriati (ETP)	Collaboratori locali (ETP)	Totale delle spese per programmi	Contesto dell'intervento	Uffici e progetti di MSF Svizzera nel 2010	Principali attività nel paese
Camerun	9	59	2'178	Stabile	Yaounde, Douala, Akonolinga, Maroua	Cura di pazienti affetti da HIV/AIDS; cura dell'ulcera del Buruli, assistenza alle popolazioni sfollate (rifugiati della Repubblica centrafricana del Ciad)
Congo (RDC)	49	401	11'935	Conflitto	Kampala (Uganda), Kinshasa, Bunia, Doruma, Dungu, Gety, Ariwara, Dingila	Ospedali, centri sanitari, chirurgia e ostetricia, assistenza di vittime di violenze sessuali, cura integrata di pazienti affetti da HIV/AIDS, programma di lotta alla malattia del sonno, risposta a una epidemia di morbillo, assistenza alle popolazioni sfollate, acqua, igiene e bonifica nei campi degli sfollati, distribuzione di prodotti di prima necessità
Gibuti	10	118	2'549	Stabile	Gibuti	Cura di bambini affetti da malnutrizione (in ospedale e in ambulatorio)
Guinea	14	53	3'025	Instabile	Conakry, Guekedou	Centri sanitari, cure primarie, assistenza a bambini affetti da malnutrizione (in ospedale e in ambulatorio), pediatria, sostegno a un programma di lotta al colera, sostegno a un programma di lotta alla malaria
Kenya	20	137	5'041	Instabile	Nairobi, Kacheliba, Daghaley	Ospedale, centri sanitari, cure primarie e secondarie, ginecologia, ostetricia, assistenza alle popolazioni sfollate, programma di lotta alla leishmaniosi viscerale (Kala Azar)
Mozambico	20	190	4'065	Stabile	Maputo, Lichinga	Cura di pazienti affetti da HIV/AIDS
Niger	34	639	12'888	Stabile	Niamey, Zinder, Magaria	Cura di bambini malnutriti (in ospedale e in ambulatorio), vaccinazioni
Somalia	8	447	5'586	Conflitto	Nairobi (Kenya), Dinsor, Beletweyne, Afgooye, Hawa Abdi	Ospedali, cure sanitarie primarie e secondarie, chirurgia e ostetricia, cura di pazienti affetti da tubercolosi, cura di bambini gravemente malnutriti, risposta a un'epidemia di morbillo, assistenza alle popolazioni sfollate, risposta a un'epidemia di colera, acqua, igiene e disinfezione nei campi degli sfollati
Sudan Meridionale	22	118	5'352	Instabile	Juba, Abyei, Agok	Ospedali, centri sanitari, cure primarie e secondarie, campagna di vaccinazione contro la meningite
Sudan Settentrionale	9	172	4'211	Instabile	Khartoum, Gedaref	Centri sanitari, cure primarie e secondarie, cura della malaria, assistenza alle popolazioni sfollate, cura di bambini affetti da gravi forme di malnutrizione, programma di lotta alla leishmaniosi viscerale (Kala Azar)
Swaziland	21	127	5'713	Stabile	Mbabane, Nhlanguano	Cura di pazienti affetti da tubercolosi, da HIV/AIDS, costruzione di strutture sanitarie

MEDICI SENZA FRONTIERE SVIZZERA
TABELLA 2: INDICAZIONI RELATIVE AI PROGETTI CONDOTTI
DA MSF SVIZZERA PER L'ESERCIZIO 2010 (2/2)

PROGETTI	Volontari espatriati (ETP)	Collaboratori locali (ETP)	Totale delle spese per programmi	Contesto dell'intervento	Uffici e progetti di MSF Svizzera nel 2010	Principali attività nel paese
Ciad	28	189	9'976	Instabile	Ndjamena, Abeche, Adre, Hajer Lamis, Bol	Ospedale, cure sanitarie primarie e secondarie, assistenza alle popolazioni sfollate, cure prenatali, cura di fistole ostetriche, cura di bambini gravemente malnutriti
Altri paesi	4	10	693	-	Kampala (Ouganda), Praia (Capo Verde)	Varie
TOTALE AFRICA	<u>248</u>	<u>2'660</u>	<u>73'212</u>			
Birmania (Myanmar)	8	102	1'974	Stabile	Rangoon, Dawei, Kayah, Bogale	Cure sanitarie primarie, cura di pazienti affetti da HIV/AIDS, da tubercolosi, cura della malaria, assistenza alle vittime del ciclone Nargis, cure di salute mentale
Iraq	7	69	2'356	Conflitto	Amman (Giordania), Erbil, Mosul, Kirkouk, Hawijah	Sostegno a strutture ospedaliere, chirurgia, cure di salute mentale, distribuzione di prodotti di prima necessità
Kirghizistan	15	77	4'392	Stabile	Bishkek, Osh, Jalabad	Cura di pazienti affetti da tubercolosi
Libano	3	19	1'222	Stabile	Beyrut, Burj el Barajeneh	Cure di salute mentale
Filippine	9	43	1'299	Instabile	Manila, Cotabato City	Cure sanitarie primarie e secondarie, sostegno a strutture ospedaliere
Altri paesi	2	-	1'059	-	Seoul	Varie
TOTALE ASIA	<u>44</u>	<u>310</u>	<u>12'302</u>			
Guatemala	4	34	1'123	Stabile	Guatemala city	Assistenza alle vittime di violenze sessuali nella zona urbana, cure di salute mentale
Haiti	54	Stima 720	28'058	Instabile	Port-au-Prince, Leogane, Cap Haitien, Santo Domingo (Rép. Dominicaine)	Ricoveri in ospedale, centri di Salute, primario e cure di salute secondarie, Chirurgia, cure di salute mentali, Distribuzione di merci di graffa, Epidemico del colera
Honduras	4	23	756	Stabile	Tegucigalpa	Assistenza dei bambini di strada, cure sanitarie primarie
Altri paesi	1	-	55	Stabile	Messico	Valutazione
TOTALE AMERICA	<u>63</u>	<u>777</u>	<u>29'992</u>			
Vari	-	-	1'020	-		Varie
TOTALE	<u>355</u>	<u>3'748</u>	<u>116'526</u>			